

COMPTE RENDU D'EXPERIMENTATION

TITRE : « *Tutorials – Wir produzieren lustige Lernvideos !* »

Problématique :

Comment l'expression orale peut-elle susciter la motivation des élèves pendant l'enseignement à distance ?

Mots-clés :

Classe concernée par l'expérimentation :

J'ai réalisé ce projet avec l'ensemble de mes élèves collégiens (de la 6ème bilangue à la 3ème) en l'adaptant à chaque niveau.

Contexte des activités mises en œuvre :

Pendant la période de confinement et l'enseignement à distance qui représente justement un défi en ce qui concerne l'expression orale, j'ai assez rapidement ressenti le besoin de motiver les élèves à travers la réalisation d'un projet spécifique qui les mobilise autour d'une production personnelle, en associant l'expression orale en continu à la créativité et aux TICE.

Mise en œuvre de l'activité :

« *Tutorials – Wir produzieren lustige Lernvideos !* »

C'est en réalisant une vidéo pour mes élèves dans laquelle je leur explique en allemand comme l'on teint des œufs pour Pâques que l'idée m'est venue de construire un projet qui les guide pas à pas vers la production d'un petit tutoriel vidéo sur un savoir-faire qu'ils souhaitent transmettre à leur tour - en langue allemande. L'envie de partager ce que l'on sait faire me semblait être un contexte motivant pour une prise de parole. J'ai ensuite pensé des étapes pour permettre aux élèves de réunir sereinement toutes les compétences nécessaires pour réaliser cette expression orale filmée et mise en scène :

Etape 1

« *Was kann ich gut?* »

Cette entrée en matière vise à faire prendre conscience aux élèves de ce qu'ils pourraient partager à partir de leurs compétences, savoirs-faire et loisirs. Elle a été mise en œuvre en toute simplicité sous forme d'expression écrite (parfois en interaction) dans le fil d'actualité de l'espace collaboratif sur la plateforme « oze ». A la fin de cette étape, un sujet a été déterminé avec chaque élève.

Etape 2

Académie de Versailles Année scolaire 2018-2020
Groupe de travail académique : L'expression orale en cours d'allemand

« *Welche Wörter brauche ich für mein Tutorial ?* »

Afin qu'ils disposent des mots de vocabulaire indispensables pour nommer les objets et gestes dans leurs tutoriels, j'ai invité les élèves à réaliser une carte mentale sur papier ou avec une application (une élève m'a d'ailleurs fait découvrir www.canva.com). Pour la recherche lexicale, je leur ai conseillé de partir de leurs cahiers et de compléter le lexique spécifique à partir du dictionnaire en ligne www.pons.de pour les amener justement à prendre le réflexe d'aller chercher des mots précis au lieu de faire traduire des phrases entières. J'ai corrigé ces cartes mentales au fur et à mesure de leur publication afin de garantir une fluidité, appréciable dans l'échange à distance.

Etape 3

« *Wie organisiere ich mein Video?* »

Cette tâche à caractère pragmatique vise à amener les élèves à concevoir la mise en scène ainsi que le déroulé du tournage à venir. Ils réalisent une liste de points en nommant les étapes à l'écrit.

Etape 4

Welche Strukturen brauche ich ? »

J'ai réalisé une fiche linguistique pour chaque niveau de collège dans laquelle je propose des structures que les élèves peuvent employer, compléter, adapter. Je l'ai partagée dans l'espace collaboratif pour ensuite l'expliquer / la faire expliquer par les élèves en classe virtuelle via la plateforme « Ma classe à la maison » du CNED (<https://college.cned.fr>). Le fait de disposer des différents niveaux de difficulté dans les structures m'a d'ailleurs permis de différencier en donnant une fiche d'un niveau supérieur à des élèves particulièrement motivés, par exemple. Nous pouvons noter qu'il s'agit d'une expression orale en continue guidée qui s'appuie sur certaines structures mémorisées, comme Corinne Warnecke l'avait préconisé dans son intervention au Rectorat le 15/11/2019. Elle y avait notamment souligné l'importance d'acquérir certains mécanismes (« Automatisierungsübungen ») et de disposer de locutions courantes mémorisées (« Chunks ») qui ont pour objectif de fluidifier le discours à partir d'éléments connus, faciles à mobiliser. C'est bien la nature de l'exercice - donner des explications devant une caméra - qui nécessite que l'on sache dans les grandes lignes ce que l'on va dire et comment on va pouvoir le dire.

Etape 5

« *Ich mache einen Test!* »

J'ai donc invité les élèves à penser leur discours à partir de la fiche linguistique, à s'entraîner à l'oral et à enregistrer une simple variante audio lorsqu'ils se sont sentis prêts. Il m'ont envoyé leurs productions audio directement via l'espace collaboratif. Je les ai écoutées et selon les besoins, j'ai soit formulé quelques remarques par écrit ou enregistré quelques passages en audio avec le micro intégré à l'espace collaboratif pour qu'ils disposent d'un modèle à imiter pour la prononciation. Si mon intuition a soupçonné le recours à un traducteur en ligne (phrases beaucoup trop complexes et inadaptées au contexte de communication), j'ai invité les élèves à intégrer les éléments les plus importants de cette

Académie de Versailles Année scolaire 2018-2020
Groupe de travail académique : L'expression orale en cours d'allemand

« ébauche » dans les structures plus adaptées et plus accessibles de la fiche linguistique. En règle générale, la réception des travaux et l'envoi des retours s'est fait dans un plaisir partagé et une curiosité quand au contenu et au retour fait par l'enseignant. Cette étape était importante pour construire les compétences linguistiques nécessaires à la réalisation finale de la vidéo.

Etape 6

« *Ich drehe mein perfektes Video!* »

En se filmant eux-mêmes ou avec l'aide des membres de leur famille, les élèves ont procédé au tournage, la plupart en utilisant un téléphone portable. Certains ont même réalisé un montage, ajouté de la musique ou des titres. Puis, ils ont partagé leur travail soit directement via l'espace collaboratif ou via le site de transfert de fichiers lourds www.wetransfer.com. J'avais réalisé une petite fiche pour que l'envoi ne pose pas de problèmes aux plus jeunes. Parmi la grande diversité de tutoriels reçus, nous pouvons apprendre à planter des tomates, tresser des nattes, faire un milkshake, un gâteau au chocolat ou des bricks au Surimi, réaliser un astronaute en Lego, jouer du théâtre en vainquant notre timidité, réunir toutes les conditions pour bien dormir, utiliser un ordinateur fixe sans souris, créer des objets recyclés, faire un mouvement de breakdance ou coudre un masque.

Bilan :

S'il y a une chose à retenir de cet projet, c'est le plaisir du partage et la construction commune de compétences à la fois linguistiques - comment expliquer un savoir-faire devant la caméra - et créatives, en ayant recours au TICE. Chacun des élèves participants a donné le meilleur de soi-même et beaucoup ont surpris par la qualité de leur production en termes linguistiques, techniques et culturels. Le caractère ludique et interactif du projet les a fédérés autour d'apprentissages innovants en cette période inédite.

Liens vers les vidéos :

<http://scolawebtv.crdp-versailles.fr/player.php?id=59682>

<http://scolawebtv.crdp-versailles.fr/player.php?id=59683>

<http://scolawebtv.crdp-versailles.fr/player.php?id=59685>

<http://scolawebtv.crdp-versailles.fr/player.php?id=59687>

Nom du professeur :

Gabriele Chiari

gabriele.chiari1@ac-versailles.fr

Etablissements :

Lycée Léonard de Vinci et Collège Louis Blériot, Levallois